

POLSKA AKADEMIA NAUK — ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

FOLIA ORIENTALIA

VOL. LI

2014

Editor-in-Chief

Andrzej Zaborski

Editorial Board

Jerzy Chmiel, Anna Krasnowolska, Tomasz Polański, Ewa Siemienieć-Golaś,
Lidia Sudyka, Joachim Śliwa

Secretary

Marek Piela

International Advisory Board

Werner Arnold (University of Heidelberg)
Salem Chaker (IREMAM, Université de Provence, Aix-en-Provence)
Bert Fagner (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien)
John Huehnergard (University of Texas)
Carina Jahani (University of Uppsala)
Geoffrey Khan (University of Cambridge)
Manfred Kropp (University of Mainz)
Mehmet Ölmez (Yıldız Teknik Üniversitesi, Istanbul)
Karin Preisendanz (University of Vienna)
Stephan Procházka (University of Vienna)
Thomas Schneider (University of British Columbia, Vancouver)
Harry Stroomer (University of Leiden)

Desktop Publisher

Ewa Koziół

*

© *Copyright for texts: the Authors*

© *Copyright for the edition: Polish Academy of Sciences, Cracow 2014*

The edition of this volume has been financed by the Polish Academy of Sciences

*

The journal can be either bought or exchanged for scholarly publications.

All correspondence, including orders and exchange proposals,
should be addressed to

Folia Orientalia

Polish Academy of Sciences

św. Jana 28, 31-018 Kraków, Poland

ISSN 0015-5675

CONTENTS

Articles

Federico CORRIENTE

Again on the “Yemenite connection” of Andalusī Arabic and other Western Arabic dialects 9

Stefano MANFREDI

Demonstratives in a bedouin Arabic dialect of Western Sudan 27

Ahmad AL-JALLAD

ʿAṣ-ṣādu llatī ka-s-sīn – evidence for an affricated *Ṣād* in Sibawayh? 51

Elitzur A. BAR-Asher SIEGAL

From a Non-Argument-Dative to an Argument-Dative: The character and origin of the *qīl lī* construction in Syriac and Jewish Babylonian Aramaic 59

Rivka SHEMESH-RAISKIN

The proleptic dative pronoun in Tannaitic Language 103

Alexander ANDRASON

Qotel and its dynamics (part 2) 139

Alexander ANDRASON & Juan-Pablo VITA

From glosses to the Linguistic Nature of Canaano-Akkadian 155

Roswitha DEL FABBRO

A new archaeological look at Sefīre 177

Massimiliano FRANCI

Egypto-Semitic Comparison: Some considerations on bilabials and dentals relationship 189

Carsten PEUST

A morphological sketch of West Dangla (Chad) 201

Marijn van PUTTEN

Some notes on the Historical Consonantism of Awjila 257

Contents

Václav BLAŽEK Phoenician/Punic loans in Berber languages and their role in chronology of Berber	275
Václav BLAŽEK On classification of Agaw languages	295
Václav BLAŽEK Beja versus Nilo-Saharan: on the lexical witness of mutual contacts	319
Tomasz POLAŃSKI The looting and destruction of artworks and libraries in Pontus and Kommagene ..	337
Robin SEIGNOBOS Le médecin et le singe du calife l'ambassade du prince nubien Georgios d'après le <i>K. aḥbār al-aṭibbā'</i> de Yūsuf b. IBRĀHĪM b. al-Dāya († ca. 869)	359
Piotr KOŁODZIEJCZYK Early Egyptian abstract thinking – remarks on philosophical elements in the Egyptian formative period	381

Notes and Documents

Václav BLAŽEK Surmic numerals	391
Aloïs van TONGERLOO (GEEL) Michael KNÜPPEL (KASSEL) Drei Briefe Sir Marc Aurel Stein's an F. C. Andreas aus dem Jahre 1911	405
Andrzej PISOWICZ <i>Harandon</i> explained	413

Review article

Michał NÉMETH Remarks on the new edition of <i>Wu ti Qing wen jian</i> (ed. by Oliver Corff et al. 2013), or what form critical editions of lexicographical manuscripts should take	415
---	-----

Contents

Review

<i>African Arabic: Approaches to Dialectology</i> , edited by Mena Lafkioui (by Václav Blažek)	421
<i>Proceedings of the 5th International Conference on Cushitic and Omotic Languages</i> , ed. by Marie-Claude Simeone-Senelle & Martine Vanhove (by Václav Blažek)	423
Janet C.E. Watson. <i>The Structure of Mehri</i> , Wiesbaden 2012 (by Andrzej Zaborski)	433
Peter Stein, <i>Lehrbuch der sabäischen Sprache</i> (by Andrzej Zaborski)	435
Maarten Kossmann. <i>A Grammatical Sketch of Ghadames Berber</i> (by Andrzej Zaborski)	436
Religious Conflicts, Cultural Eclecticism and Parthian Art: Edessa in the Early Byzantine and Early Islamic Period (by Tomasz Polański)	438

Bibliographical Notes

Cynthia L. Miller-Naudé, Ziony Zevit (eds). <i>Diachrony in Biblical Hebrew</i> (by Andrzej Zaborski)	451
Mohammed Sawaie, <i>Fundamentals of Arabic Grammar</i> (by Andrzej Zaborski)	454
Pablo Sánchez. <i>El árabe vernáculo de Marrakech – análisis lingüístico de un Corpus representativo</i> (by Andrzej Zaborski)	455
Takamitsu Muraoka. <i>Classical Syriac for Hebraists</i> (by Andrzej Zaborski)	456
Henri Mercier. <i>Textes berbères des Ait Izdeg (Moyen Atlas marocain). Textes originaux en fac-similé avec traductions. Traduit par Claude Béringué avec l'aide des formateurs de l'Association Amal à Midelt, édité par Harry Stroomer</i> (by Andrzej Zaborski)	457
Luciano Rocchi, <i>I Repertori Lessicali Turco-Ottomani di Giovan Battista Montalbano (1630 ca.)</i> (by Marzanna Pomorska)	457

Notes for Contributors

Folia Orientalia (FO), published since 1959 by the Oriental Committee, Polish Academy of Sciences – Cracow Branch, is devoted to Oriental studies. It publishes scholarly contributions on linguistics, literature, history, archaeology, religions and anthropology of the Near, Middle and, occasionally, Far East and Africa. We accept articles and reviews mainly in English, German, French, Italian and Russian.

- Contributions sent to FO should not be submitted to any other journal or publishing house, nor should they have been previously published elsewhere in any language.
- All articles and reviews should be based on original research.
- Each article will be anonymously evaluated by two independent referees.
- Text copies accepted for publication will not be returned.
- There is no standard length for articles, but usually up to 25 pages is the best solution.
- Contributors are requested to send one hard copy of their paper, and one software copy – on a CD or DVD (**Microsoft Office Word** only). All the fonts used in the paper, except for **Times New Roman**, should be enclosed. The printed copy will be the base of the edition, therefore it should be absolutely correct and identical with the contents of the disk.
- The style sheet and especially the references should follow as closely as possible the standards introduced by “Language – Journal of the Linguistic Society of America” which can be checked at www.lsadc.org/language/langstyl/html.
- Maps, photos and other illustrative material which cannot be edited by **Word**, should be produced in clear copies on separate sheets.
- The authors are requested to give their affiliation and their e-mail addresses.

List of Contributors

Alexander **Andrason**, Stellenbosh University
– andrason@sun.ac.za

Václav **Blažek**, Masaryk University, Brno
– blazek@mun.cz

Federico **Corriente**, University of Zaragoza
– fcorrien@unizar.es

Roswitha **Del Fabbro**, HTW/FU Berlin

Massimiliano **Franci**, CAMNES Florence

Michael **Knüppel**, Kassel

Piotr **Kołodziejczyk**, Cracow

Stefano **Manfredi**, Università degli Studi di Napoli ‘L’Orientale’

Michał **Nemeth**, Jagiellonian University of Cracow
– michal.nemeth@gmail.com

Carsten **Peust**, Konstanz

Andrzej **Pisowicz**, Jagiellonian University of Cracow
– andrzej.pisowicz@uj.edu.pl

Tomasz **Polański**, Jan Kochanowski University of Kielce
– tomaszpolanski@yahoo.com

Marzanna **Pomorska**, Jagiellonian University of Cracow

Marijn **van Putten**, Universiteit Leiden

Robin **Seignobos**, Paris, Université Paris-I
– robin.seignobos@orange.fr

List of Contributors

Rivka **Shemesh-Raiskin**, Bar Ilan University, Ramat Gan

Elitzur **A.Bar-Asher Siegal**, Hebrew University of Jerusalem

Aloïs **van Tongerloo**, Geel

Juan-Pablo **Vita**, CSIC Madrid

– jp.vita@csic.es